

ՍՈՒՐԵ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

WELCOME TO
**ST. GREGORY
THE ENLIGHTENER**
ARMENIAN CHURCH

FR. MESROB HOVSEPYAN, PASTOR

MORNING SERVICE: 9:45 A.M.

DIVINE LITURGY: 10:15 A.M.

OCTOBER 11, 2026

FIFTH SUNDAY AFTER EXALTATION

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 11

Ե Կիրակի Զկնի Ս. Խաչի

TODAY'S SCRIPTURE READINGS:

2 Corinthians 13:5-13

Mark 11:27-33

PC MEMBERS ON DUTY:

Jennifer Gurahian

George Krikorian

Annie Shalian



REQUIEM SERVICE WILL NOT BE OFFERED TODAY.

Our address: 1131 North Street, White Plains, NY 10605, www.stgregorywp.com

Office hours: Tuesday-Friday 9a.m.-3p.m., Mondays closed.

Contact us: Office: (914) 428-2595, saintgregorychurchwp@gmail.com

Fr. Mesrob: (804) 405-9399, fr.mesrob@yahoo.com

Feast of the Holy Translators, Sts. Mesrob, Yeghishe, Moses of Khoronk, Philosopher Davit Anahaght, Gregory of Narek and Nerses the Gracious

The Feast of the Holy Translators is one of the most cherished national and ecclesiastical celebrations for the Armenian people. The term “Holy Translators” refers to nearly two hundred disciples of St. Mesrob Mashtots and St. Sahak, including a group known as the “Junior Translators.” This feast honors the contributions of St. Mesrob Mashtots, Yeghishe, Moses of Khoronk, and the philosopher Davit Anahaght, whose sacred mission was later carried on by figures like St. Gregory of Narek and St. Nerses the Gracious. The word “Translator” in this context means “Interpreter,” signifying their deep understanding of the cultural and spiritual needs of their time. The Holy Translators undertook the monumental task of creating the Armenian alphabet and literature, dispelling ignorance and igniting the human spirit with faith. One of their most profound achievements was translating the Holy Bible into Armenian, allowing the Armenian people to read the scriptures in their native language for the first time. This translation was a cornerstone of Armenia’s spiritual and cultural revival, leading to the translation of many works by the Church Fathers. In some cases, these Armenian translations are the only surviving versions of these texts, giving them the status of original works. Through their dedication, the Holy Translators ensured the preservation and enrichment of Armenian spiritual and intellectual life for generations to come.

ՄԲ. ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՎԱՐԴԱՊԵՏՆԵՐԸ

Մբ. Թարգմանիչ Վարդապետներու տօնը հայ ժողովուրդի ամենանուիրական եւ սիրուած ազգային եկեղեցական տօներէն է: Հայ Առաքելական Սուրբ Եկեղեցին սուրբ Թարգմանիչ վարդապետներու անուան ներքեւ կը տօնէ Մեսրոպ Մաշտոցի, Եղիշէ Պատմիչի, Մովսէս Խորենացիի, եւ Ներսէս Կլայեցիի (Շնորհալի) պայծառ յիշատակը: Մբ. Թարգմանիչներն իրենց անսահման ջերմութեամբ հաւատքի լոյսով ցրեցին տիրող խաւարն ու ջերմացուցին հայ մարդու հոգին: Անոնց շնորհիւ Աստուածաշունչ մատենաը հայերէն թարգմանուեցաւ, եւ հայը առաջին անգամ ըլլալով հնարաւորութիւն ունեցաւ իր լեզուով կարդալու Աստուծոյ կենդանի խօսքը: Սրբական թարգմանիչներն իրենց լայն գործունէութեամբ նպաստեցին Հայոց աշխարհի հոգեւոր-մշակութային զարթոնքին: Հայ Առաքելական Եկեղեցին Մբ. Թարգմանիչ Վարդապետներու՝ Մես-րոպի, Եղիշէի, Մովսէս Քերթովի, Դաւիթ Անյաղթ Փիլիսոփայի, Գրիգոր Նարեկացիի եւ Ներսէս Կլայեցիի (Շնորհալի) յիշատակը կը տօնէ Ս. Խաչի Դ Կիրակիին յաջորդող շաբաթ օրը:

TODAY'S SCRIPTURE READINGS

The reading is from the Second Letter of Paul to Galatians 2:1-10

Then after fourteen years, I went up again to Jerusalem, this time with Barnabas. I took Titus along also. I went in response to a revelation and, meeting privately with those esteemed as leaders, I presented to them the gospel that I preach among the Gentiles. I wanted to be sure I was not running and had not been running my race in vain. Yet not even Titus, who was with me, was compelled to be circumcised, even though he was a Greek. This matter arose because some false believers had infiltrated our ranks to spy on the freedom we have in Christ Jesus and to make us slaves. We did not give in to them for a moment, so that the truth of the gospel might be preserved for you.

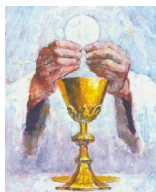
As for those who were held in high esteem—whatever they were makes no difference to me; God does not show favoritism—they added nothing to my message. On the contrary, they recognized that I had been entrusted with the task of preaching the gospel to the uncircumcised, just as Peter had been to the circumcised. For God, who was at work in Peter as an apostle to the circumcised, was also at work in me as an apostle to the Gentiles. James, Cephas and John, those esteemed as pillars, gave me and Barnabas the right hand of fellowship when they recognized the grace given to me. They agreed that we should go to the Gentiles, and they to the circumcised. All they asked was that we should continue to remember the poor, the very thing I had been eager to do all along.

The second reading is from the Holy Gospel of Jesus Christ according to Mark 12:35-44

While Jesus was teaching in the temple, he said, “How can the scribes say that the Messiah is the son of David? David himself, by the Holy Spirit, declared, ‘The Lord said to my Lord, “Sit at my right hand, until I put your enemies under your feet.”’ David himself calls him Lord; so how can he be his son?” And the large crowd was listening to him with delight. As he taught, he said, “Beware of the scribes, who like to walk around in long robes, and to be greeted with respect in the marketplaces, and to have the best seats in the synagogues and places of honor at banquets! They devour widows’ houses and for the sake of appearance say long prayers. They will receive the greater condemnation.” He sat down opposite the treasury, and watched the crowd putting money into the treasury. Many rich people put in large sums. A poor widow came and put in two small copper coins, which are worth a penny. Then he called his disciples and said to them, “Truly I tell you, this poor widow has put in more than all those who are contributing to the treasury. For all of them have contributed out of their abundance; but she out of her poverty has put in everything she had, all she had to live on.”

Holy Communion Distribution Guidelines

As parishioners approach to receive Holy Communion:



- Place your right hand in the left hand and extend it to the celebrant.
- The celebrant will place the Holy Communion in your palm.
- Consume it in front of the celebrant WITHOUT TOUCHING THE COMMUNION with other fingers.

PLEASE SANITIZE YOUR HAND(S) BEFORE RETURNING TO YOUR SEAT FROM THE RIGHT OR LEFT SIDE OF THE CHANCEL.

RECITING THE NICENE CREED IN ENGLISH

The **Nicene Creed** is one of the most important parts of our Divine Liturgy. In it, we proclaim the core of our Christian faith—our beliefs, our theology, and the truths handed down to us from the early Church. By reciting the Creed, we unite our voices with generations of faithful who have confessed these same teachings throughout the centuries.

To deepen our understanding and strengthen our communal prayer, we will begin **reciting the Nicene Creed in English every other Sunday** during the Divine Liturgy. This will allow all parishioners to fully participate, reflect more deeply on the meaning of the words, and grow together in the faith we profess.

October 11 - Armenian
 18 - English
 25 - Armenian

Pastoral Care, Home and Hospital Visits

Der Mesrob is always available and would like to visit homebound and hospitalized parishioners. If you or someone you know is ill, Hospitalized or homebound and would like to be visited, please call Der Mesrob directly at (804)-405-9399 to schedule the visit.

Please note: when asked about your religion at a hospital, patients should list themselves as “Armenian Orthodox” or “Armenian” not “other”.

A TASTE OF ARMENIAN HERITAGE

SUNDAY OCT. 18 | TUTAK HALL

PLEASE JOIN US AFTER COFFEE HOUR ♦ 12:30pm

Cooking with Mari | Adults \$20 | Students \$10 | Kids 12&u Free
Learn to prepare traditional dishes and the history behind them



Hosted by St. Gregory Cultural Committee

Kindly RSVP by Oct. 11th to stgregoryculturalcommittee@gmail.com



MARI FIRKATIAN, Professor of History at the University of Hartford, brings a unique perspective that combines historical scholarship with a passion for preserving and sharing cultural traditions through food. Join us and learn to prepare **STUFFED MUSSELS** and **YOGURT BARLEY SOUP!**

St. Gregory the Enlightener Armenian Church, 1131 North St. White Plains, NY 10605 | 914-428-2595

St. Gregory Women's Guild Presents

A morning at the Bruce Museum

Tuesday, October 20th, 2026 at 11:00 am

Join us for a fun and enriching morning exploring the newly renovated Bruce Museum, featuring fascinating exhibits in art, science and natural history.

After the tour, everyone is welcome to join us for lunch at the museum cafe.

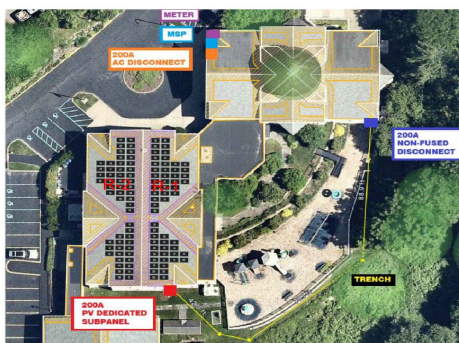
Please note, lunch will be at individual expense

Free admission
Free parking on premises

RSVP to:
Dawn Papalian
dawn@papalian.com
Call Text: (310) 850 - 6496

Bruce Museum
1 Museum Drive
Greenwich, CT 06830

Solar Panel project to start October 6



When visiting Church grounds next week you will see activity on the roof of Tutak hall. The solar panel project initially approved at the special Parish Assembly on April 18 is about to start. Workers from Power Solutions (the solar panel contractor) will be installing the solar panels and digging a

trench from the south east corner of Tutak Hall, going behind the playground to connect into the electrical service panels located in the basement under the Church.

Once installed these panels will generate approximately 50,000 kwh of energy, per year, to offset half of the electrical use of the Church. Originally the plan was for more solar capacity but we were limited by Con Edison's ability to absorb the power generated.



St. Gregory the Enlightener Armenian Church
cordially invites you to



Primate's Visit & Ordination of Acolytes & Deacons

His Grace Bishop Mesrop Parsamyan
Primate of the Eastern Diocese
Celebrant and Officiant

Divine Liturgy & Ordination - 10:00am
Luncheon & Program - 12:30pm

1

November, 2026

Following the Services:
Luncheon will be
served with a program

\$25 | adults

\$12 | youth 6-14

Free | under 5

Advanced reservations required

Kindly RSVP by October 25, 2026

Contact the church office at:

saintgregorychurchwp@gmail.com

914-428-2595

1131 North Street, White Plains, NY 10605 | www.stgregorywp.com

NEXTGEN OF ST. GREGORY
INVITES YOU TO

ARMENIAN COOKING 101: LET'S MAKE MANTI!

Join us for a hands-on cooking
lesson and learn how to **make**
manti, a beloved, delicious
Armenian dish!

Designed for young adults ages 18-45

SATURDAY, NOVEMBER 7TH
3PM

ST. GREGORY CHURCH KITCHEN
1131 NORTH STREET
WHITE PLAINS, NY

Please make your reservations by

October 24th by emailing:

stgregorynextgen@gmail.com

SCAN FOR @STGREGORYWP VENMO

\$20 per person

- Includes cooking materials, light bites & beverages

- **Advanced payment is encouraged**

- Venmo: @stgregorywp, cash or check
- **Checks:** Please make checks payable to: St. Gregory the Enlightener Armenian Church + mail to St. Gregory
- Cash only at the door



CALENDAR OF UPCOMING EVENTS

Today

Morning Service & Divine Liturgy.
Divine Liturgy will be celebrated by Rev. Fr. Mesrob Hovsepyan.
Join us for Fellowship hour after Badarak.

OCTOBER 18,
SUNDAY

A Taste of Armenian Heritage: An Interactive Cooking Event with Cookbook Author and Historian, Prof. Mari Firkatian. Presented by the Cultural Committee. Details inside.

OCTOBER 20,
TUESDAY

Women's Guild trip to the Bruce Museum

OCTOBER 23,
FRIDAY

Game Night: Let's play pickleball at the HEK Hall, 6:30-8pm.

OCTOBER 31,
SATURDAY

Women's Guild Retreat, "Sisters in Christ," from 12:00-4:00 PM at St. Nersess Armenian Seminary. Hosted by the Women's Guild Central Council.

NOVEMBER 1,
SUNDAY

Visit of His Grace Bishop Mesrop Parsamyan, Primate of the Eastern Diocese. Details inside.

NOVEMBER 4,
WEDNESDAY

SeniorGen - 11 am in the Atrium-light lunch \$10 per person.
Please rsvp: Lauren Kayaian 917-887-4037

NOVEMBER 7,
SATURDAY

SAVE THE DATE: NextGen of St. Gregory invites young professionals to Armenian Cooking 101 event. Details inside.

NOVEMBER 15,
SUNDAY

Women's Guild Membership Meeting & Elections. Annie Ovanessian will be leading a spiritual discussion for this meeting

NOVEMBER 22,
SUNDAY

Thanksgiving Luncheon sponsored by the Women's Guild. Details to follow!